

DAF 3600 Space Cab

EN

Based on the excellent and reliable 3300 "Turbo Intercooling", the Dutch truck manufacturer DAF released on 1985 the Space Cab version. This truck has been characterized by a new aerodynamic shape with extra-ordinary comfort features. The cabin design was, in particular, able to match the long range heavy transportation needs between European Countries. The Space Cab was equipped with a 11,6 liter engine able to provide 373 HP and able to guarantee a good performance and low fuel consumption.

IT

Il costruttore Olandese DAF, presentò nel 1985, un nuovo modello sviluppato e costruito sulla base del DAF 3300 Turbointercooling: lo Space Cab. La cabina fu molto innovativa e si caratterizzava per più elevati standard aerodinamici. Garantiva un significativo livello di comfort di marcia e risultò ideale per le tratte commerciali internazionali e per il trasporto di carichi pesanti. Il motore utilizzato era l'affidabile 11,6 litri in grado di erogare, con una buona coppia, 373 cavalli. I consumi erano nel complesso contenuti per l'epoca e lo "Space Cab" ottenne un buon successo commerciale.

DE

Der holländische Hersteller DAF präsentierte im Jahre 1985 ein neues Modell, das auf der Basis des DAF 3300 Turbointercooling entwickelt und gebaut wurde: den Space Cab. Das Fahrerhaus war sehr innovativ und zeichnete sich durch die höchsten aerodynamischen Standards aus. Es gewährleistete ein bedeutendes Niveau in Bezug auf den Fahrkomfort und war ideal für die internationalen Strecken und den Transport von schweren Lasten. Der hierfür verwendete Motor war der zuverlässige 11,6 Liter, der mit einem guten Drehmoment 373 Pferdestärken abgeben konnte. Der Verbrauch war alles in allem für jene Zeit ziemlich niedrig, und der „Space Cab“ konnte sich eines guten wirtschaftlichen Erfolgs rühmen.

FR

Le fabricant néerlandais DAF présenta en 1985 un nouveau modèle développé et fabriqué à partir du DAF 3300 Turbointercooling: le Space Cab. La cabine était très innovante et se signalait par ses caractéristiques aérodynamiques de haute qualité. Elle garantissait un niveau de confort de marche important et s'avéra être l'idéal pour les trajets commerciaux internationaux et pour le transport de charges lourdes. Le moteur utilisé était le fiable à 11,6 litres en mesure de distribuer, avec un bon couple, 373 chevaux. Dans l'ensemble, les consommations étaient limitées pour l'époque et le « Space Cab » obtint un bon succès commercial.

ES

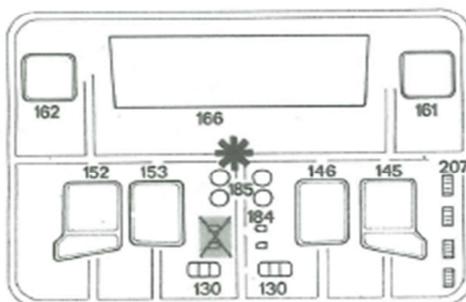
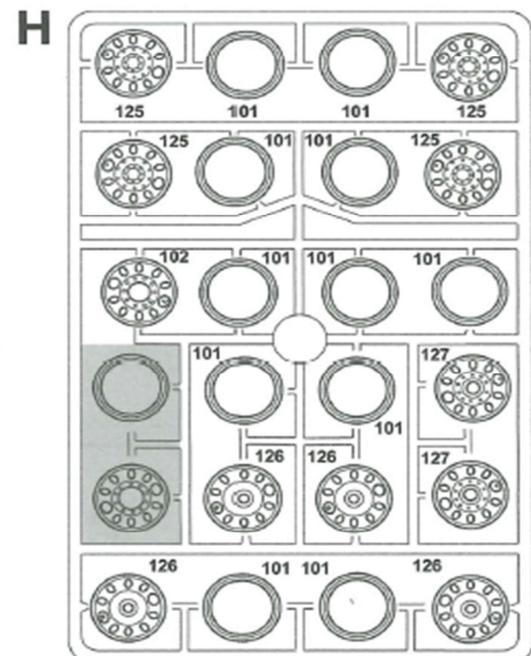
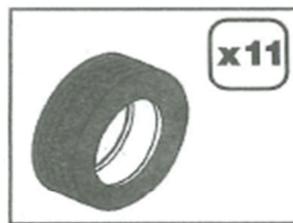
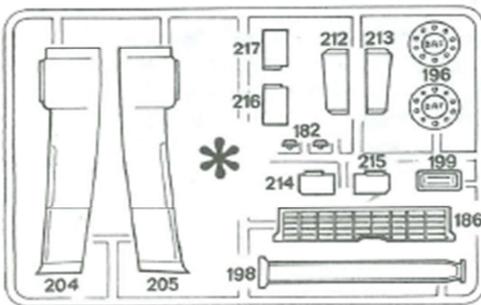
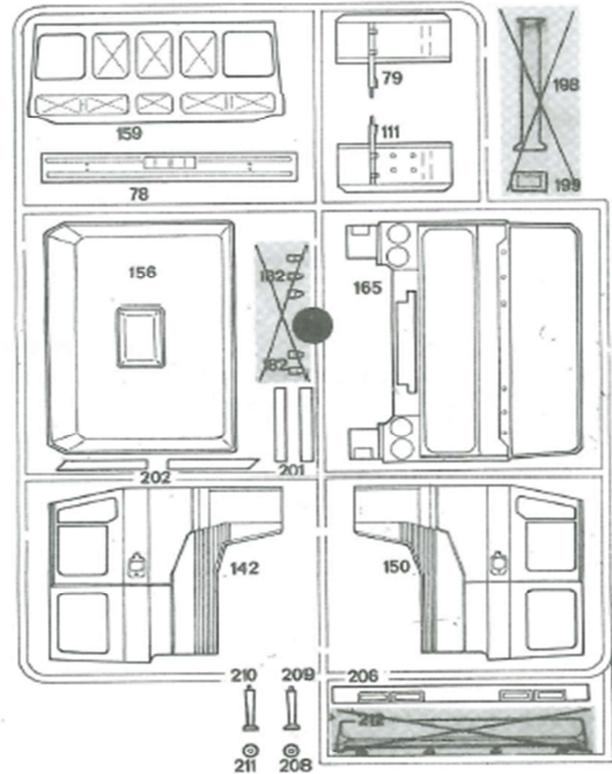
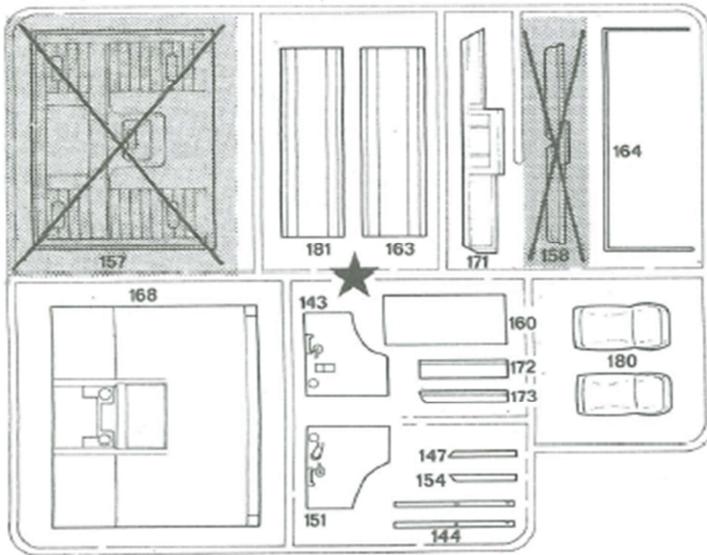
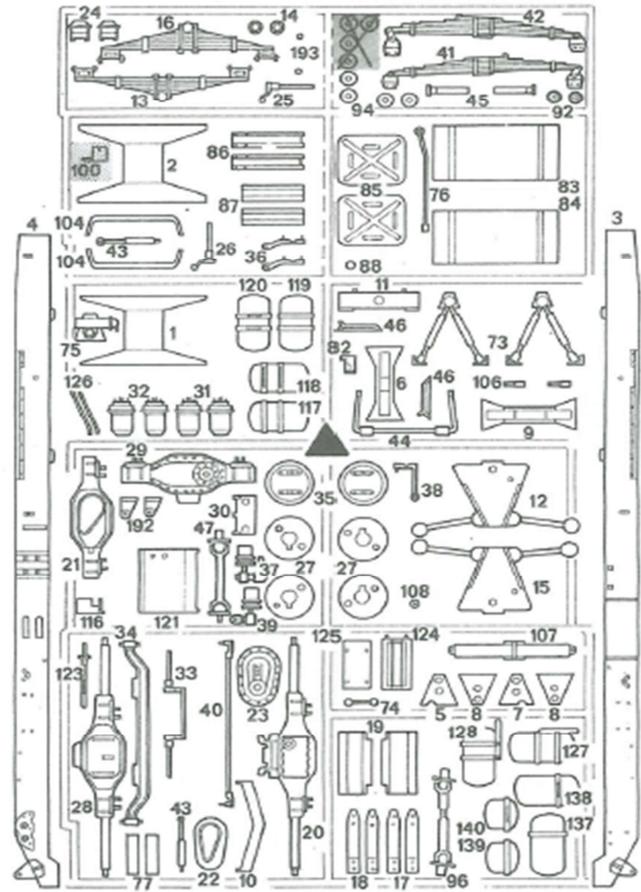
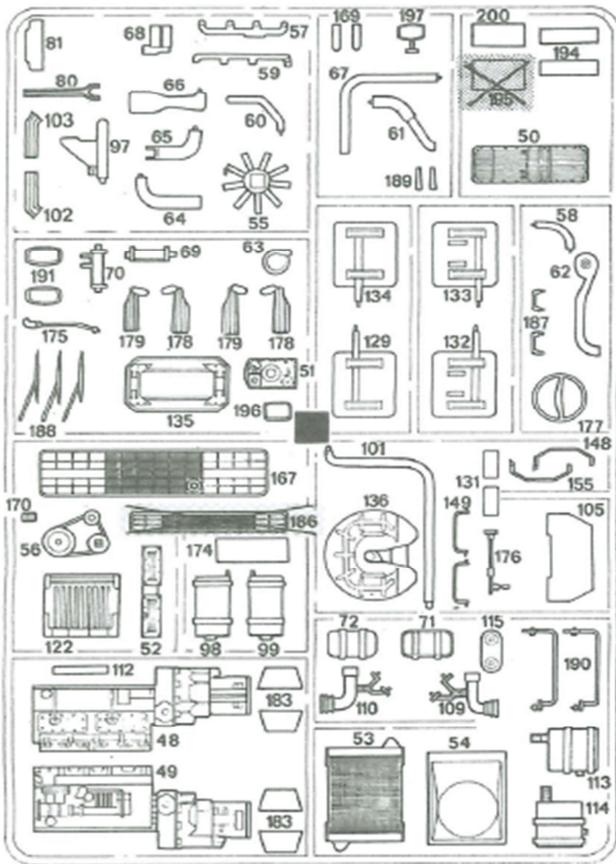
El fabricante holandés DAF presentó en 1985 un nuevo modelo desarrollado y construido a partir del DAF 3300 Turbointercooling: el Space Cab. La cabina era muy innovadora y se caracterizaba por unos estándares aerodinámicos más elevados. Garantizaba un nivel de confort de marcha significativo y resultó ser ideal para los viajes comerciales internacionales y para el transporte de cargas pesadas. El motor utilizado era el fiable de 11,6 litros, capaz de suministrar, con un buen par, 373 caballos. En general, los consumos eran limitados para la época y el "Space Cab" obtuvo un buen éxito comercial.

RU

Нидерландской фирмой-производителем грузовых автомобилей DAF в 1985 году была представлена новая модель седельного тягача на основе модели DAF 3300 Turbointercooling - модель Space Cab. Кабина была очень инновационной конструкции и характеризовалась высоким уровнем аэродинамики. Она гарантировала хороший уровень комфорта во время вождения и оказалась идеальной для международных перевозок и транспортировки тяжёлых грузов. Используемый двигатель объёмом 11,6 литров был надёжным и позволял, благодаря отличному крутящему моменту, достигать мощности 373 л.с. Расходы, в целом, были невысокими для того времени, и модель «Space Cab» пользовалась хорошим коммерческим успехом.



- EN** **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
DE **ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES **ATENCIÓN:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.



Icon Label



RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER À CHAUD
WARM ENNIETEN



PARTS NOT FOR USE
TELLE WERDEN NICHT VERWENDET
PARTI DA NON UTILIZZARE
PIÈCES À NE PAS UTILISER

Color Table

- A** GLOSS RED - 4605AP
- B** GLOSS ORANGE - 4682AP
- C** METAL. GLOSS SILVER - 4778AP
- D** FLAT BLACK - 4768AP
- E** GLOSS WHITE - 4696AP

I numeri si riferiscono all'assortimento
Italeri Acrylic Paint

The indicated colour number refer
to the **Italeri Acrylic Paint** range

Les références indiquées concernent
les peintures **Italeri Acrylic Paint**

Die angegebenen Farbnummern beziehen
sich auf die **Italeri Acrylic Paint**

Los números se refieren a los colores
surtido **Italeri Acrylic Paint**

De nummers verwijzen naar het
assortiment kleuren **Italeri Acrylic Paint**

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull at parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

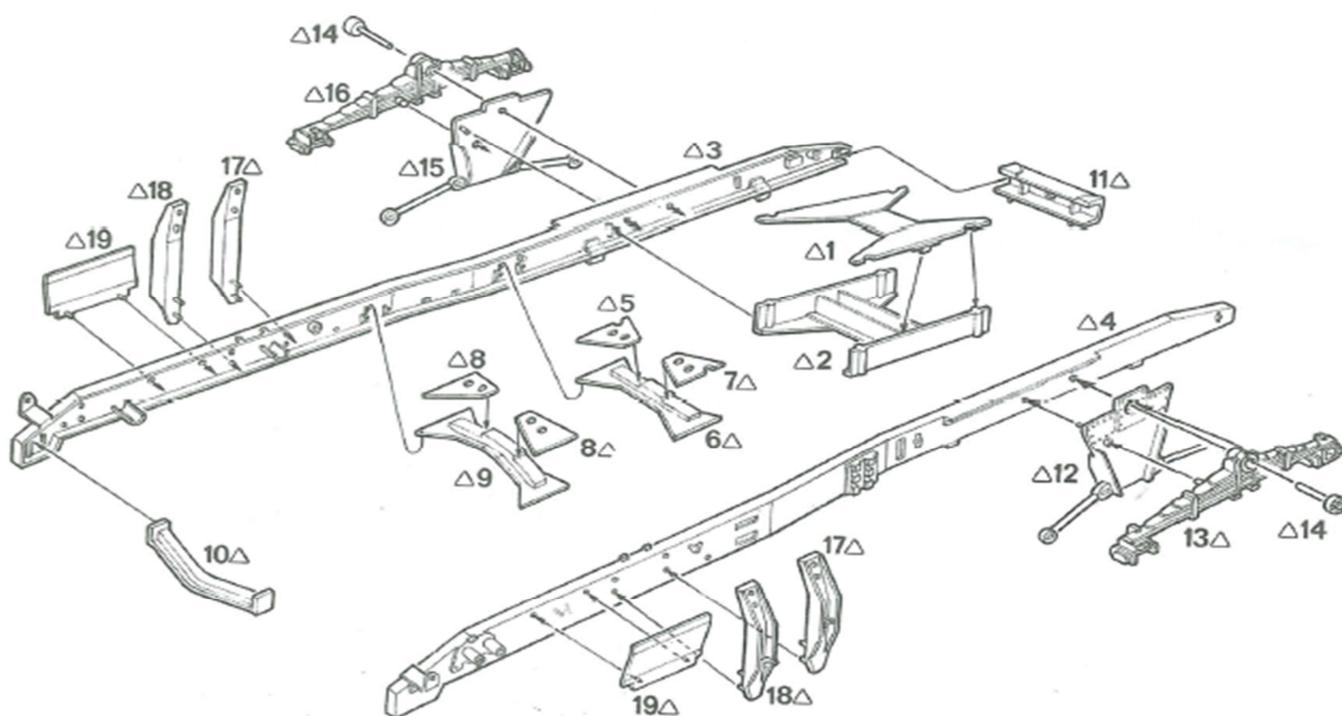
NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

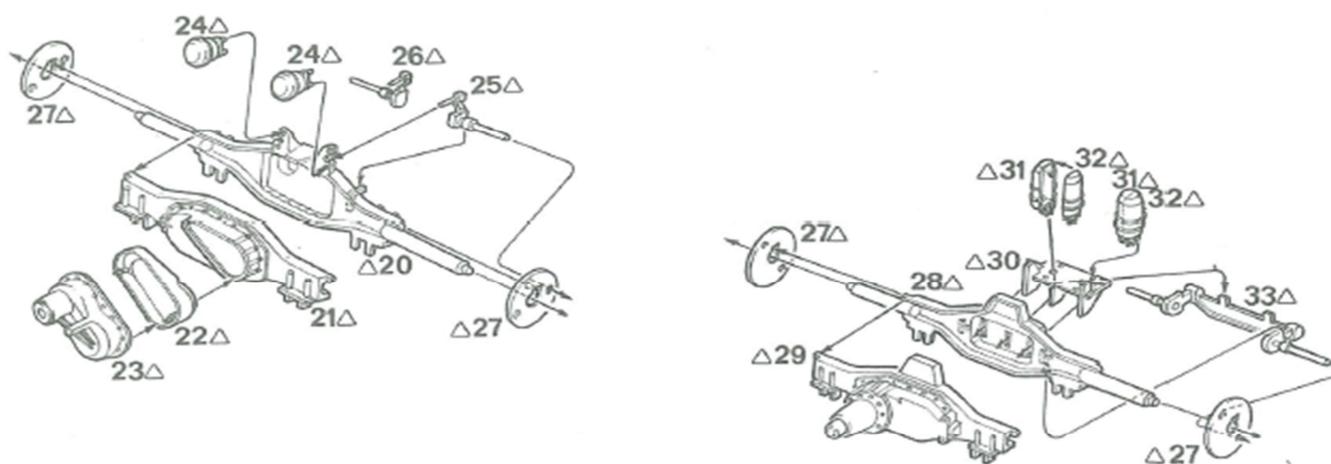
ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

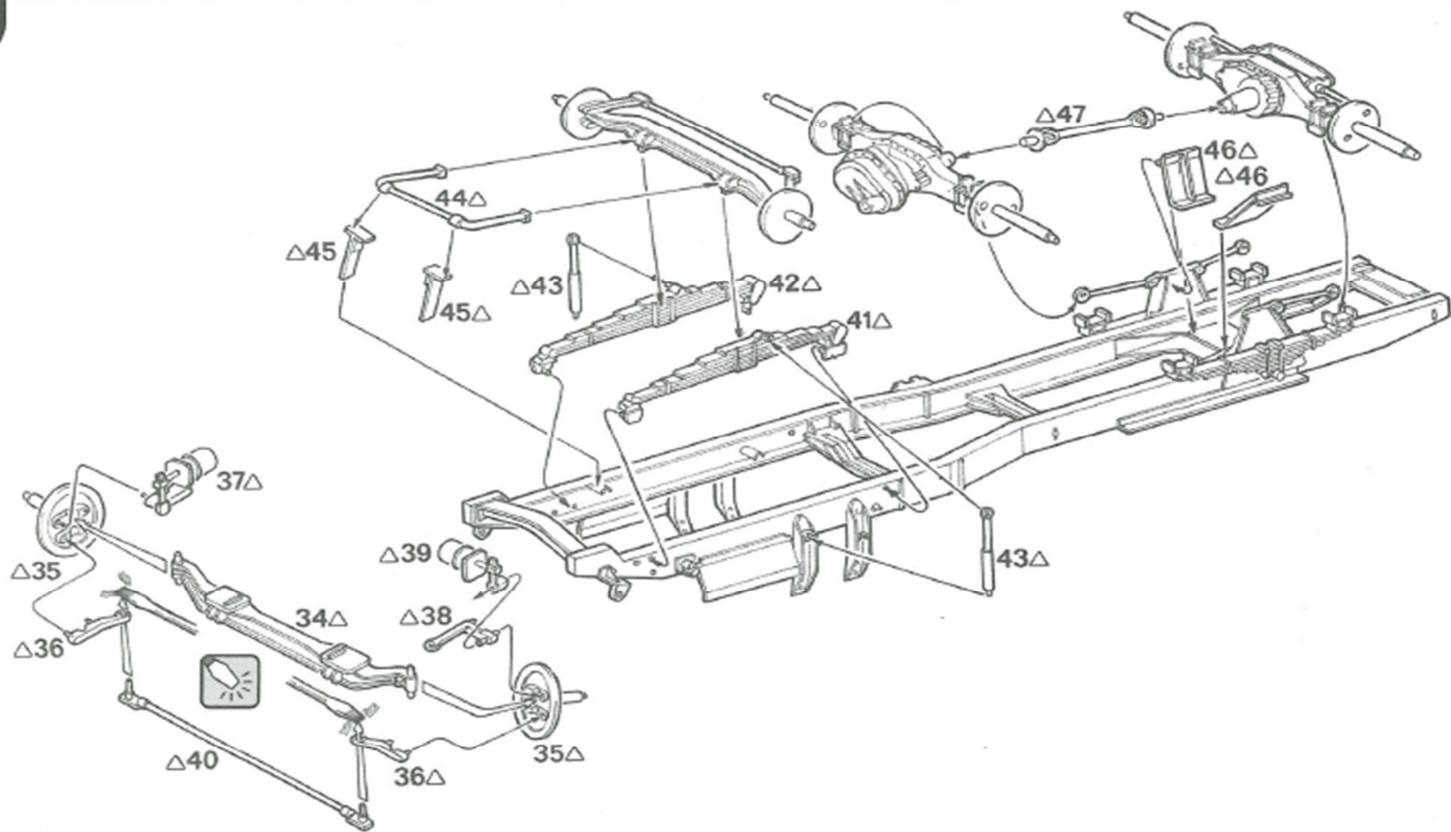
1



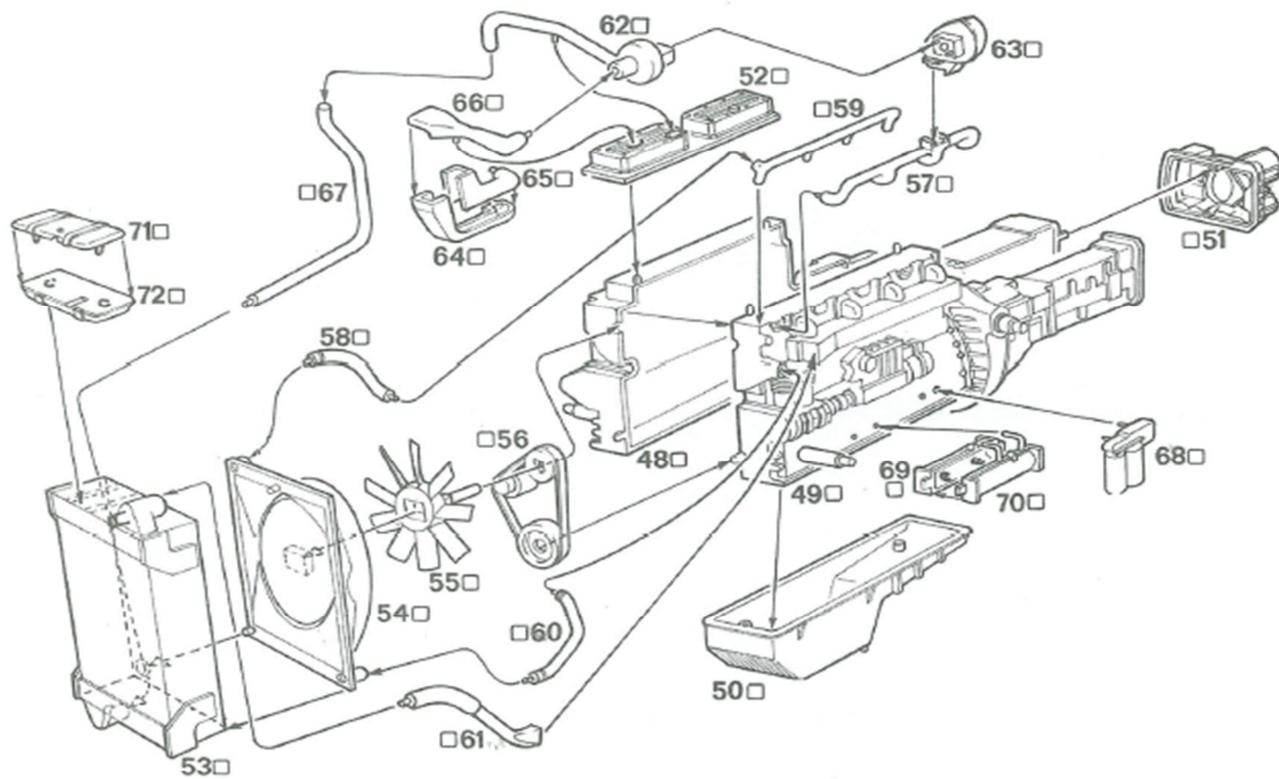
2



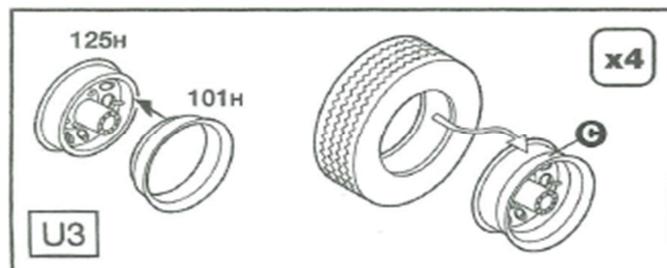
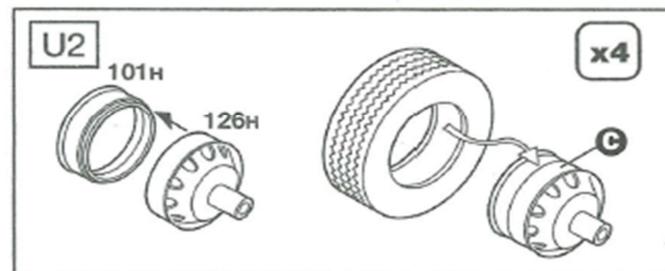
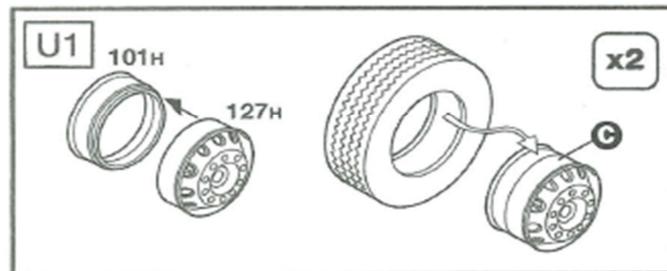
3



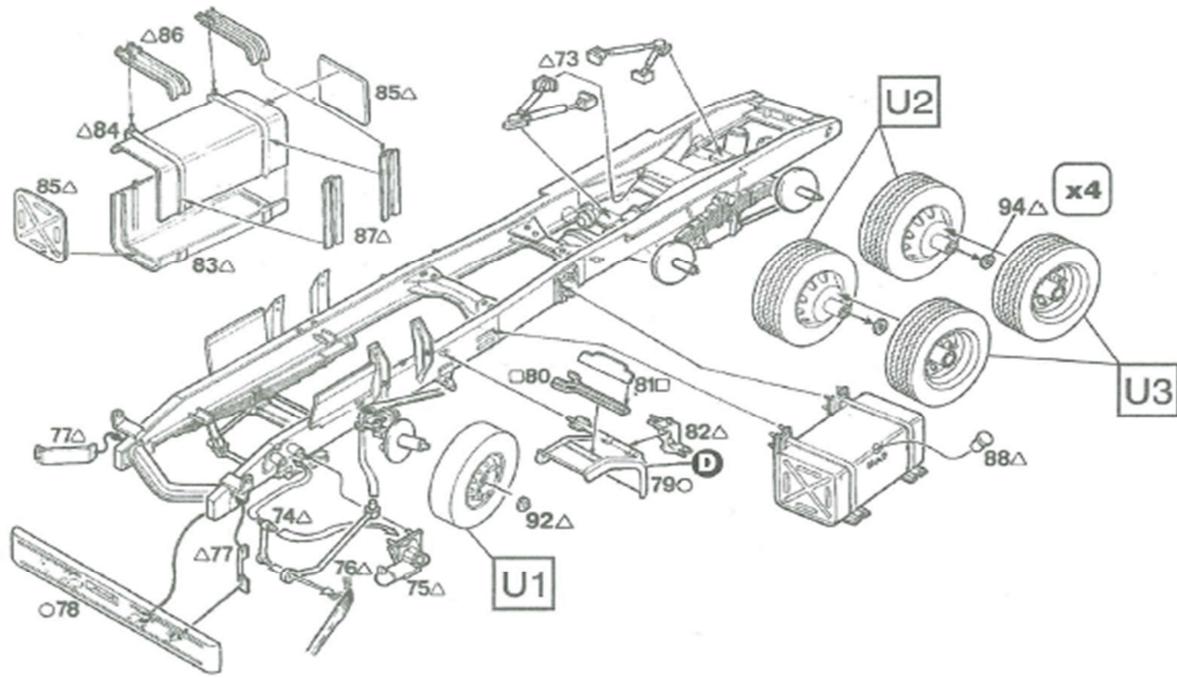
4



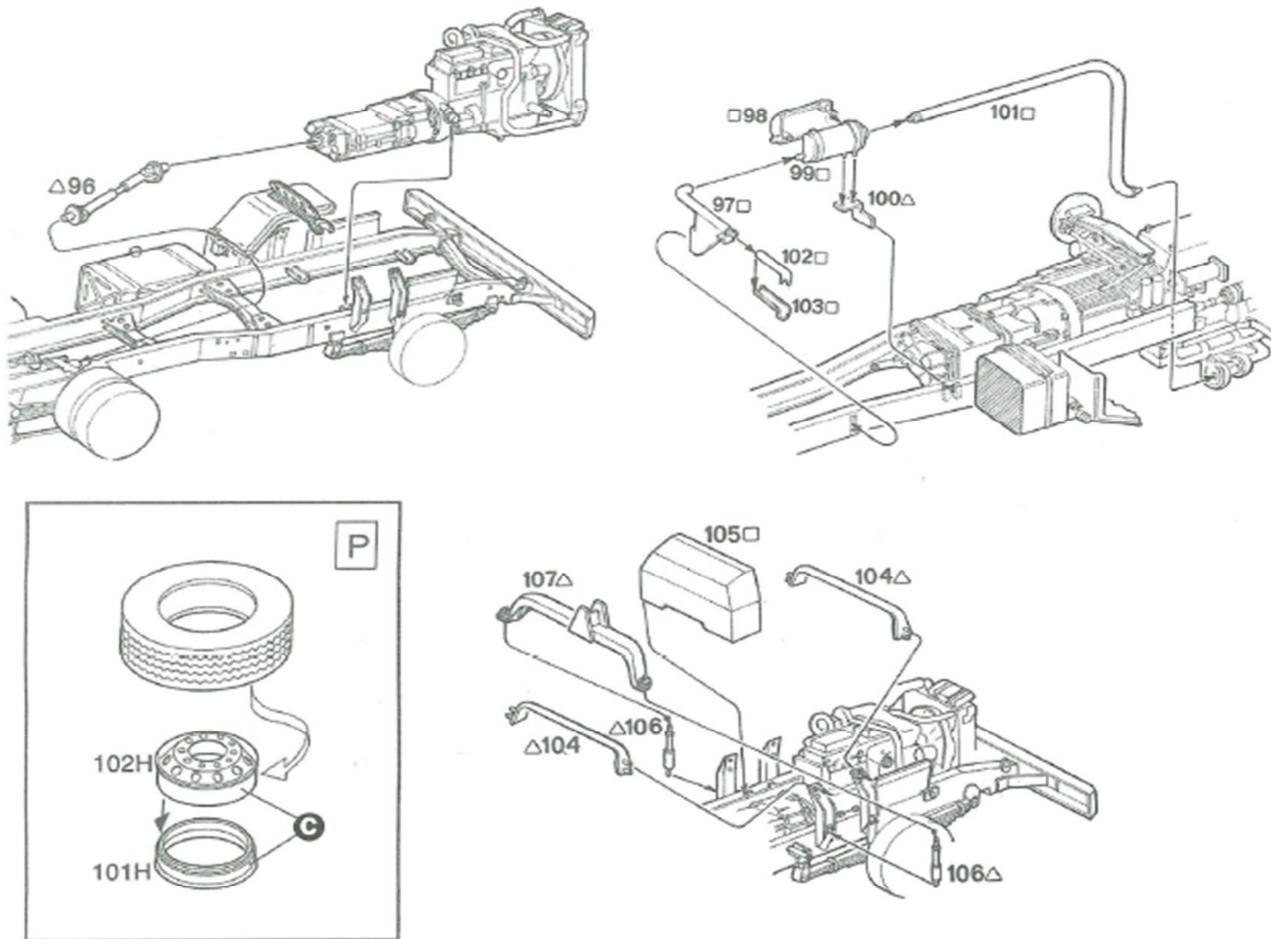
5



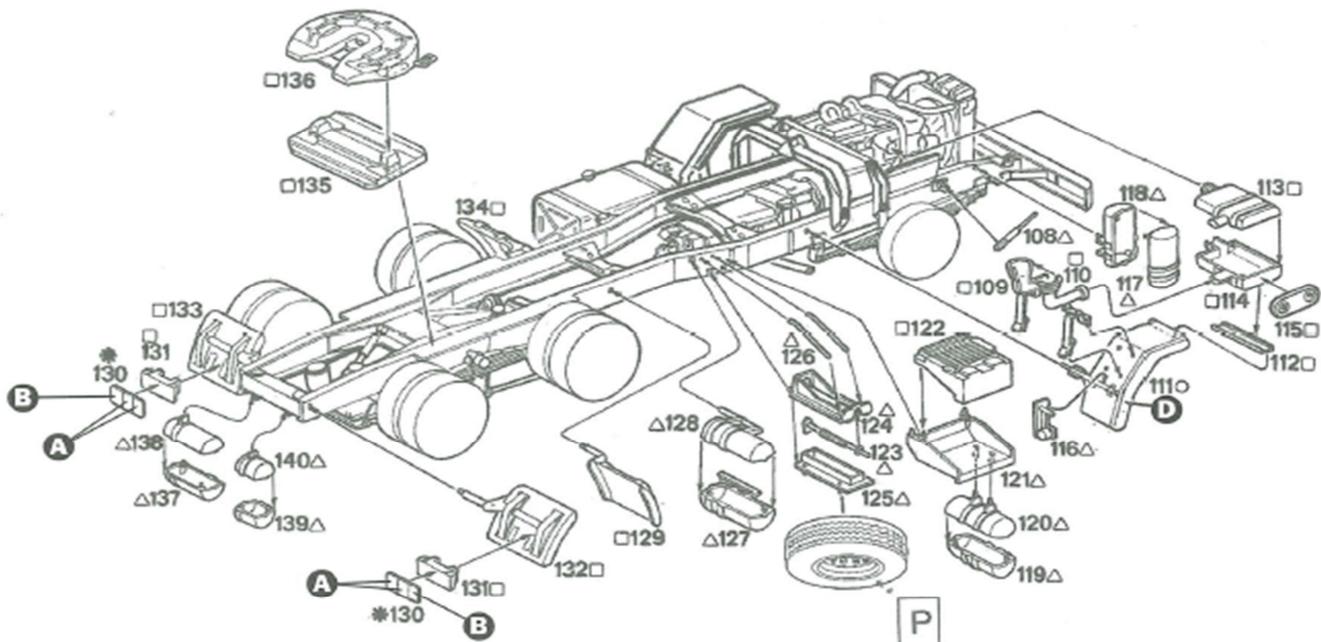
6



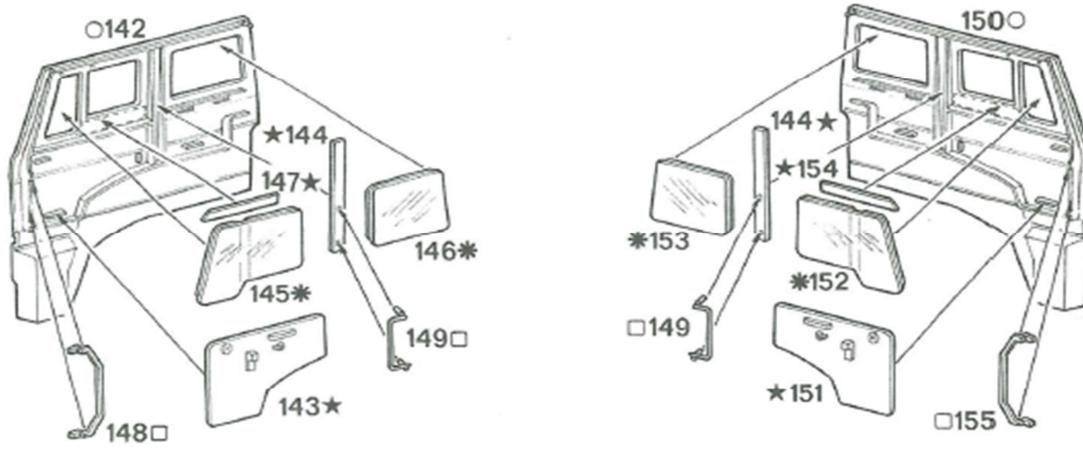
7



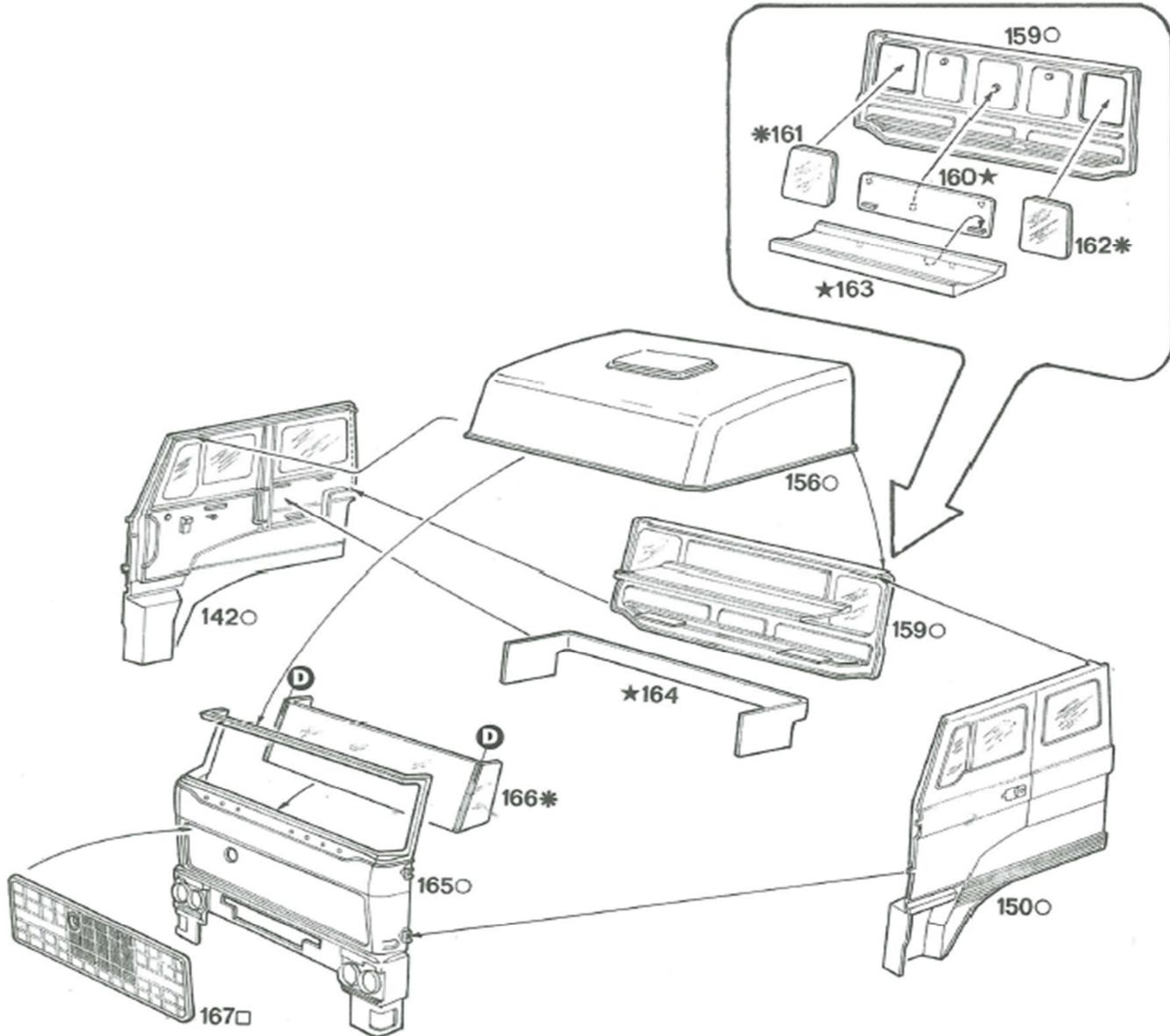
8



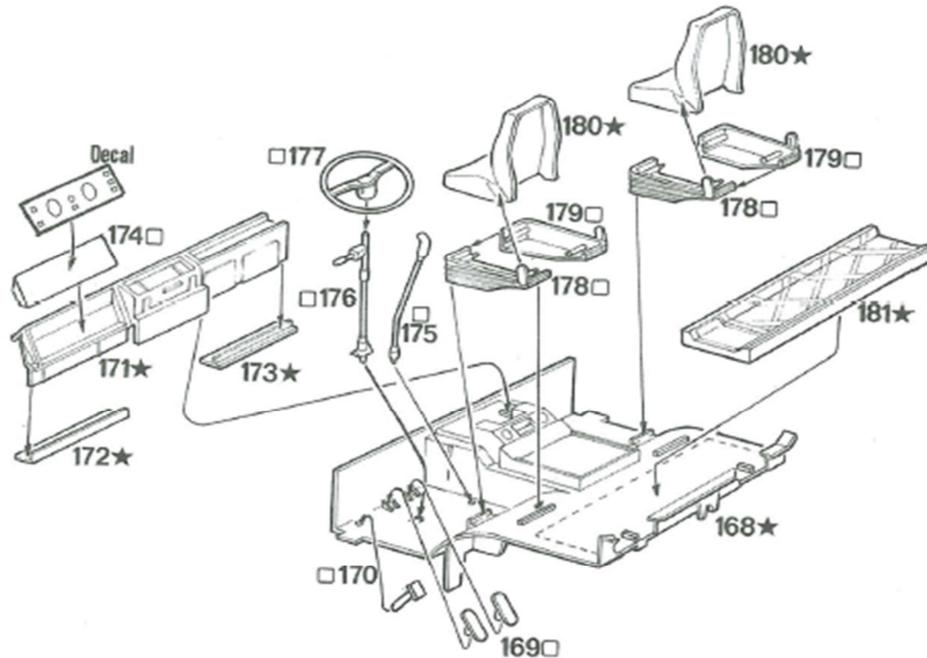
9



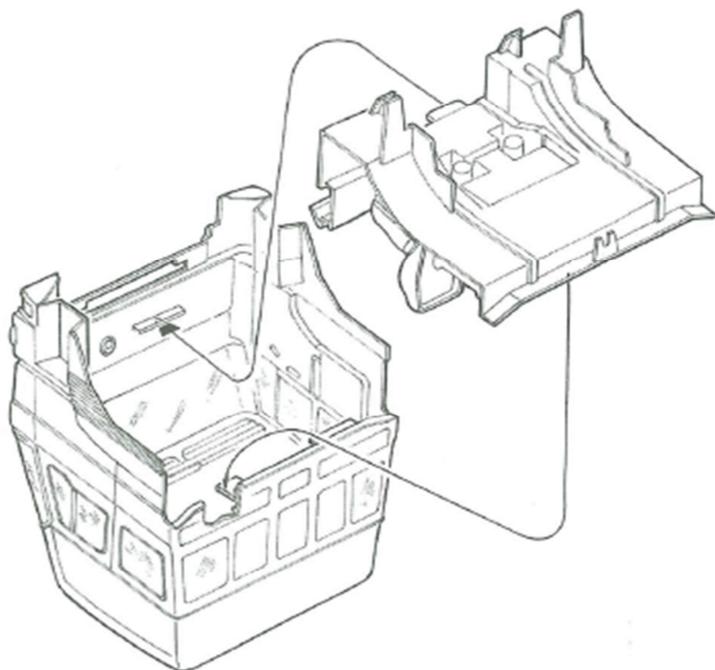
10



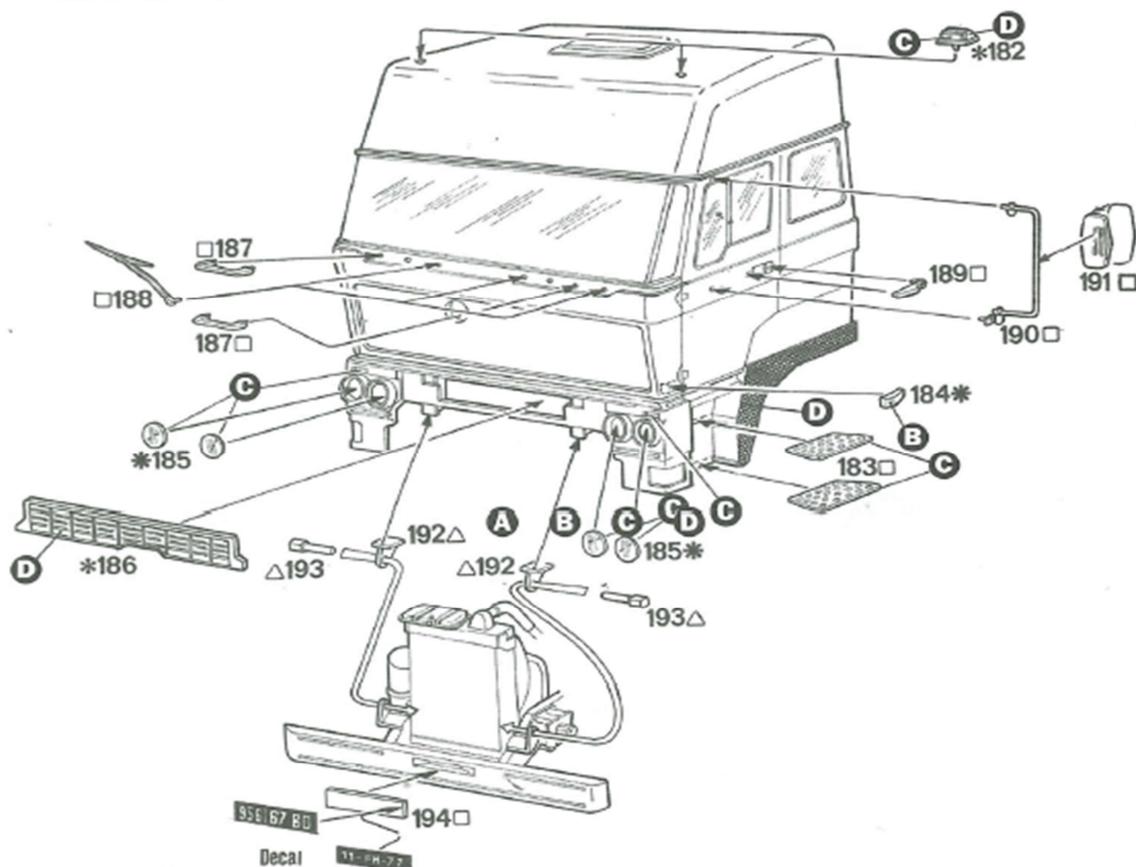
11



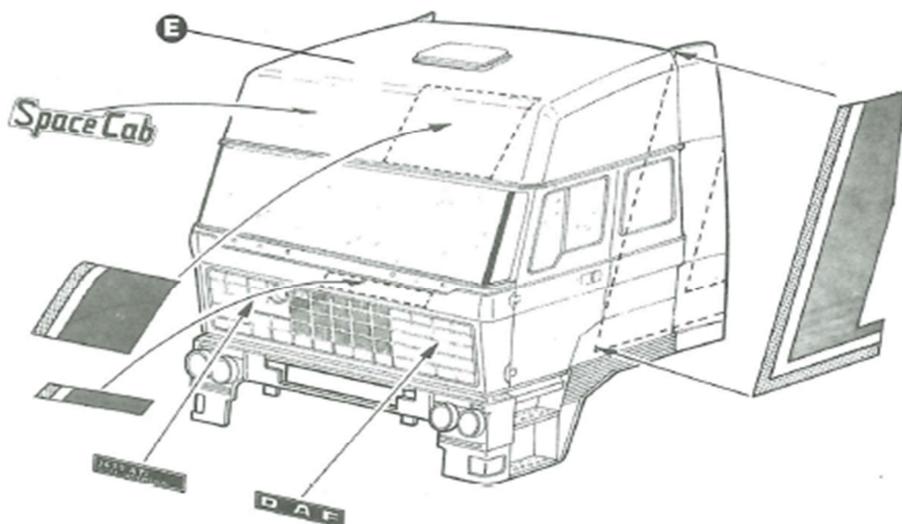
12



13



14



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

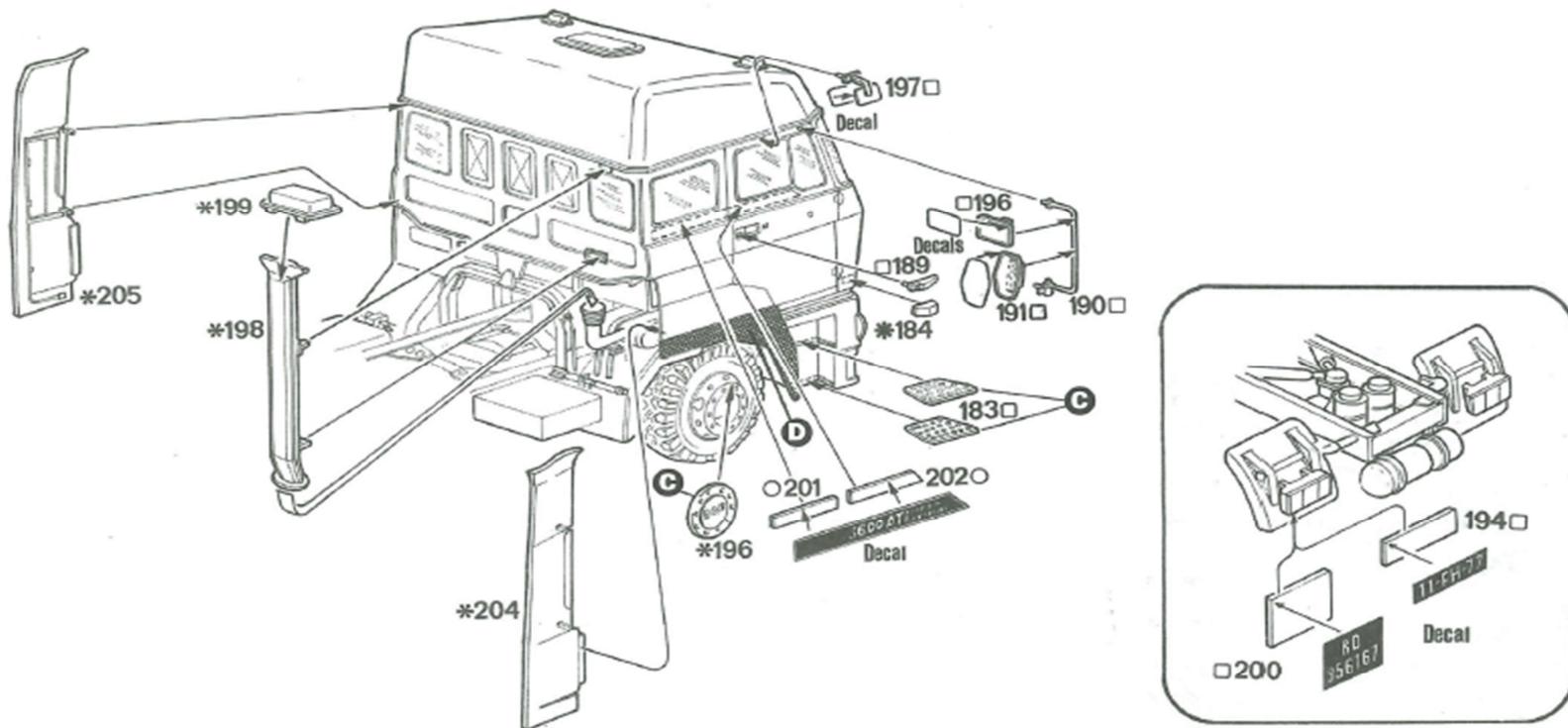
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water; oodt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

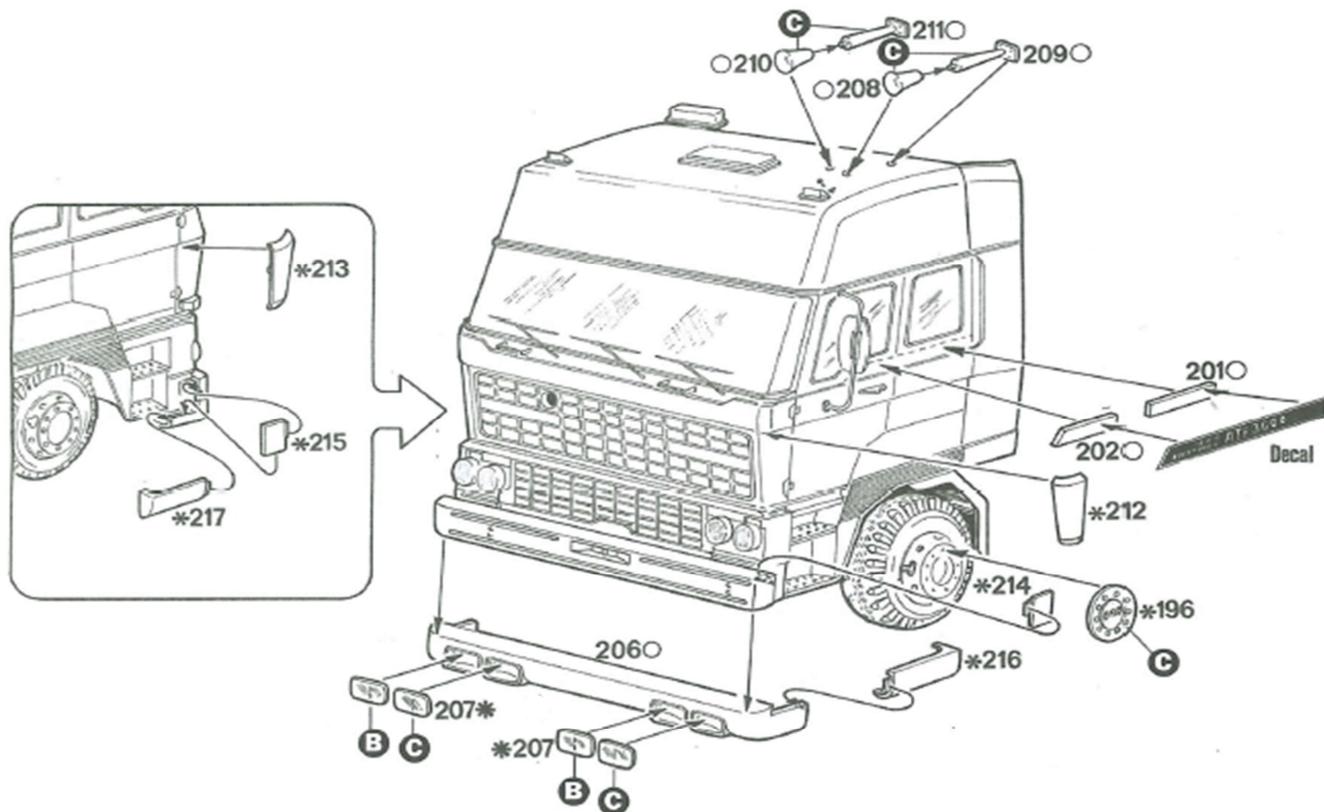
デカール貼付けは、白紙から、おきたいのデカールを切り取り、ぬるま湯に10分くらい浸して、おきあげます。デカールを貼る場所まで浸して白紙から切り、模型の位置に貼っていき、おぼろめな状態でデカールを押しつけておき、その後には、きれいな布で押しつけてください。

Указание по приклеиванию декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите гуду изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего приклеивания промажьте декаль чистой тряпочкой.

15



16



KIT No 777 Scale 1:24 -DAF 3600 Space Cab

NAME / NOME / NAME / NOM / NOMBRE / NAAM _____

ADDRESS / INDIRIZZO / ADRESSE / ADRESSE / DIRECCION / ADRES _____

TOWN / CITTÀ / STADT / VILLE / CIUDAD / GEMEENTE _____

POSTAL CODE / C.A.P. / POSTALEITZAHN / CODE POSTALE / CODIGO POSTAL / POSTCODE _____

COUNTRY / NAZIONE / LAND / PAYS / PAIS / LAND _____

DATE OF BIRTH / DATA DI NASCITA / GEBURTSDATUM / DATE DE NAISSANCE / NACIDO/A EL / GEBORTEEDATUM _____

E-MAIL _____

DEFECTIVE PARTS / PARTI DIFETTOSE / DEFENTE TEILE / PIECES DEFECTUEUSES / PIEZAS DEFECTUOSAS / DEFECTE ONDERDELEN _____

PLACE OF PURCHASE / ACQUISTATO PRESSO / ORT DES KAUFES / LIEU D'ACHAT / LUGAR DE COMPRA / PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store / Negozio / Einzelhandel / Detailliant / Detaillista / Detailhandel

Hyper Market / Grande Magazzino / Andere / Grande Surface / Gran Almacón / Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com